



distyNotruf

NEO pro stationär



German	DE
--------	----

English	EN
---------	----

French	FR
--------	----

Italian	IT
---------	----

Spanish	ES
---------	----



Installation and Operating Instructions "ProgrammerApp"

**Certified
Product** 

Made in Germany

www.disty.de

Prólogo

Este manual describe las funciones de **ProgrammerApp** para los siguientes dispositivos:

- **distyNotruf**
- **distyNotruf NEO**
- **distyNotruf pro**
- **distyNotruf stationär**

Este manual describe la gama completa de funciones que sólo están disponibles para **distyNotruf pro**. Si uno de los otros dispositivos está conectado, sólo las funciones asignadas a este dispositivo en particular se muestran en la **ProgrammerApp**.

Encontrará más información en la sección de descargas de nuestra página web **www.disty.de**.

NOTA

ES

Requisitos del sistema

- PC con Windows 7/8/10
- Adaptador de programación (*no es necesario con **distyNotruf NEO** o **distyNotruf stationär***), disponible en la tienda en nuestra página web **www.disty.de**.

Instalación

1. Descargue el archivo ZIP «**SetupProgrammerApp**» de **www.disty.de** a su PC y guárdelo.
Ignore cualquier mensaje de advertencia sobre descargas no seguras de este archivo.
2. Descomprima el archivo ZIP.
3. Inicie el programa «**SetupProgrammerApp**» (si es necesario, confirme la pregunta de seguridad).
4. Seleccione el idioma para el programa.
5. Siga las instrucciones de la pantalla y confirme el acuerdo de licencia, la información, etc.
6. Después de terminar el asistente de instalación, encontrará el software de programación, así como este manual de instalación y funcionamiento en C:\Programme\disty ProgrammerApp.

Si no se muestra ningún Com-Port en la aplicación de programación, es posible que ya exista una versión incorrecta del controlador en su PC. (La versión correcta del controlador para Windows 10 es 10.1.2). Desinstale la versión de controlador incorrecta y desactive la actualización automática de los controladores en Windows si es necesario. Empiece de nuevo en el punto 3.

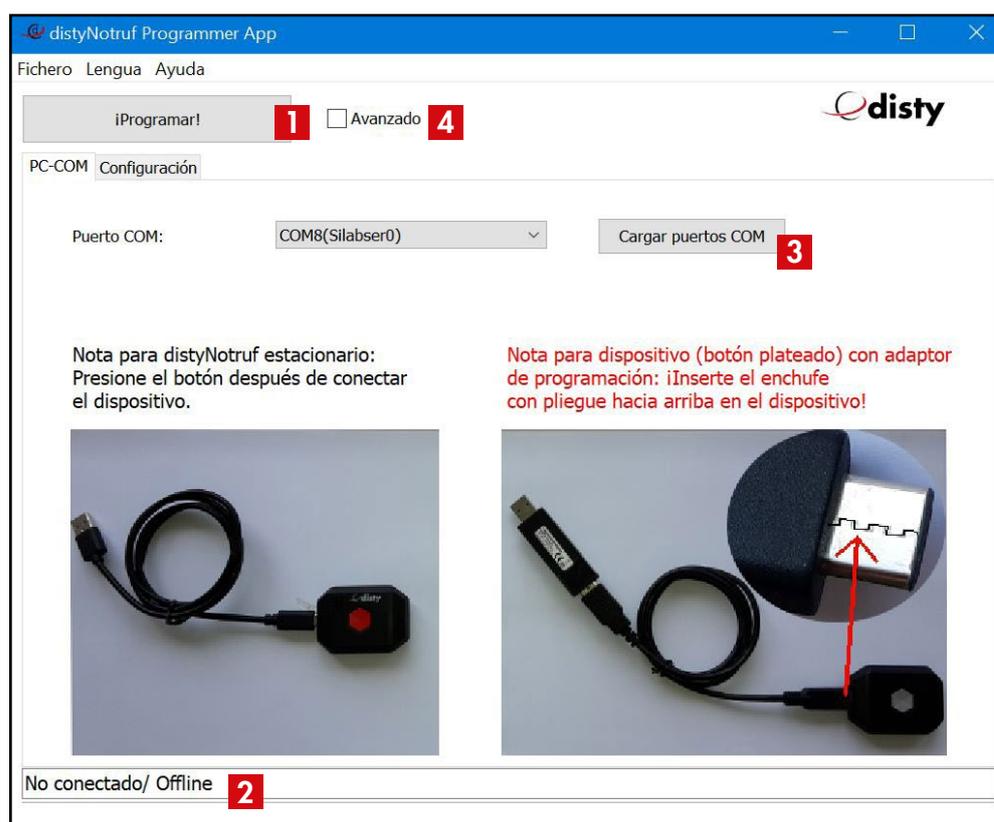
NOTA

Iniciar la programación

1. Inicie primero la **ProgrammerApp**.
2. Ahora conecte **distyNotruf** al PC utilizando el cable USB suministrado.
Para **distyNotruf stationär** también es necesario pulsar el botón de llamada de emergencia.

¡ATENCIÓN! Para **distyNotruf** y **distyNotruf pro** es necesario el uso del **adaptador de programación** (ver imagen en la captura de pantalla de abajo). Preste atención a la posición correcta del enchufe en el dispositivo (el pliegue del enchufe debe estar en la parte superior). El enchufe también se puede enchufar al revés, pero no se establece una conexión con el aparato.

3. Aparece la siguiente ventana:



4. A continuación, inicie el modo de programación **1** para la configuración «normal» (inicio de sesión en una base DECT, introducción de los números de emergencia, resetear del dispositivo).

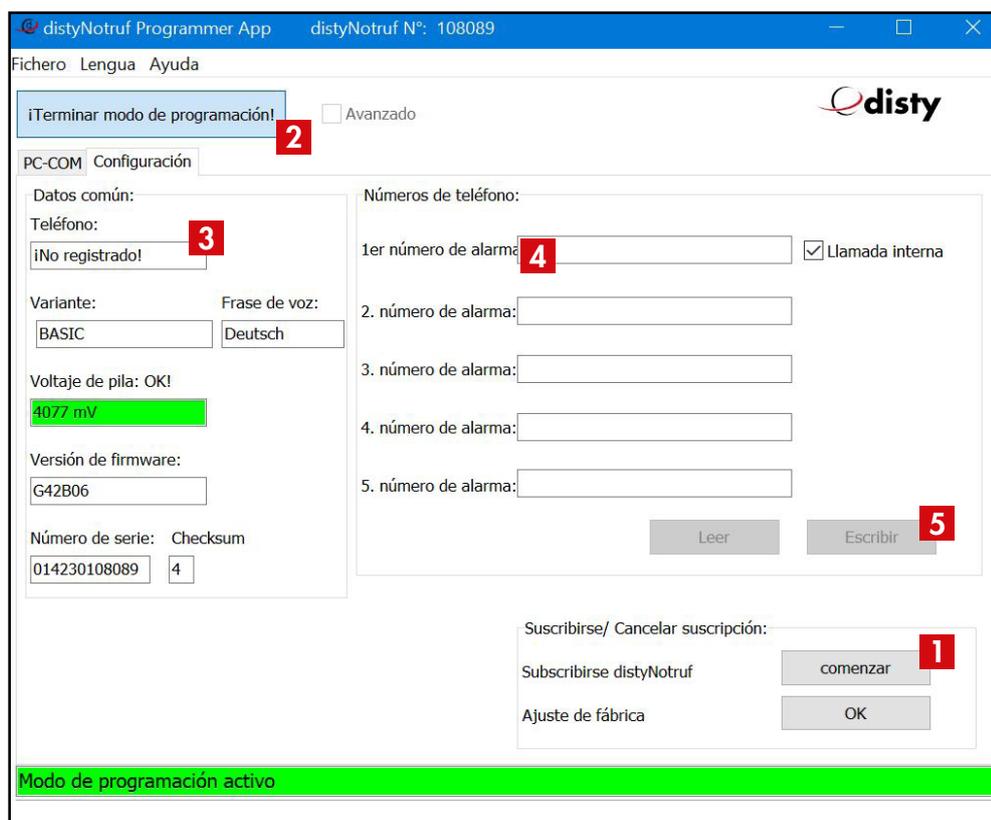
Si es necesario realizar otros ajustes (p. ej. audio, desvío de llamadas, aceptación de llamadas, configuración del sensor de choque – sólo para **distyNotruf pro** – etc.) o si utiliza el aparato en sistemas especiales (p. ej. sistemas multicelulares), marque la casilla junto a «Avanzado» **4** antes de iniciar el modo de programación.

Después de reconocer el dispositivo, los datos se leen desde el dispositivo. Si la línea de estado **2** se ilumina en verde y ambos LEDs (rojo y verde) se encienden en el aparato, se activa el modo de programación. Por regla general, el puerto COM correcto se reconoce automáticamente después de un corto periodo de tiempo. Pueda reconocerla por el mensaje de estado en la parte inferior de la ventana **2**. Si este no es el caso, puede seleccionar el puerto correspondiente a través de la lista después de hacer clic en el botón **3**.

5. Si es necesario, seleccione una de las fichas para fijar las funciones correspondientes. Los detalles se describen a continuación.

Configuración

Configuración sencilla



1. Prepare la estación base para el registro (de otra terminal inalámbrica).
2. Haga clic en «comenzar» **1** para registrar **distyNotruf** en la base. Durante el proceso de inicio de sesión, el LED parpadea rápidamente en verde. Si el inicio de sesión es correcto, escuchará un tono de confirmación.
3. A continuación, salga brevemente del modo de programación **2** y reinicielo (sin desconectar el **distyNotruf** del PC).
4. Después de la reconexión, verá en el campo «Teléfono» **3** el DECT-ID de estación base a la que está conectada **distyNotruf** (no es el número de teléfono, sino un identificador técnico). Debajo de este campo se visualiza más información técnica.
5. Introduzca los números de alarma deseados en los campos correspondientes **4**. Si el primero es un número de llamada interno, es decir, si se desea llamar a otra terminal inalámbrica registrada en la misma estación base, la opción «Llamada interna» debe estar seleccionada (los números internos son 1-8 y */llamada colectiva para Gigaset).
6. **Importante:** Haga clic en «Escribir» **5** para guardar los números de teléfono en el **distyNotruf**.
7. Terminar modo de programación **2**.
8. Ahora puede desconectar el listo para funcionar **distyNotruf** del PC.

NOTA

NOTA

Nota: Si el **distyNotruf** está lista para funcionar, el LED verde parpadea una vez cada 10 segundos. Si el aparato carga, el LED rojo también parpadea cada segundo.

Configuración avanzada

Suscripción

1. Introduzca el PIN de la estación base **1** en la que desea registrar el dispositivo. Para más información, consulte la documentación de la estación base correspondiente (el ajuste de fábrica es «0000»).

NOTA

- Nota:** Las entradas dentro de la marca de punteado sólo son necesarias para el inicio de sesión a instalaciones especiales (por ejemplo, sistemas multicelulares).
2. Prepare la estación base (apta para GAP) para registrar otra terminal inalámbrica (consulte las instrucciones de la estación base). Haga clic en «Ahora!» **2** para iniciar el proceso de inicio de sesión. El LED verde parpadeante indica que el dispositivo está buscando una estación base lista para iniciar sesión.
 3. Si el dispositivo se ha registrado correctamente, suena un tono de confirmación y ahora el LED verde parpadea brevemente una vez cada 10 segundos. Si el aparato carga, el LED rojo también parpadea cada segundo.

Comentario (válida para todas las máscaras de entrada):

El botón «Leer» **3** lee los datos almacenados en el aparato y los muestra en los campos de entrada correspondientes. Si ha realizado cambios, haga clic en «Escribir» **3** para transferir al aparato los nuevos datos del campo de entrada correspondiente. Si desea realizar la configuración completamente primero y no transferirla pieza por pieza, primero introduzca todos los datos y luego haga clic en «Escribir todo» **4**.

IMPORTANTE

Antes de cambiar de ficha, los datos modificados deben escribirse siempre en el dispositivo.

Configuración avanzada

Configuración 1

distyNotruf Programmer App distyNotruf N°: 110119

Fichero Lengua Ayuda

iTerminar modo de programación! Avanzado Escribir todo

PC-COM Suscripción Configuración 1 Configuración 2 distyNotruf PRO Configuración 3 Entrada de datos manual

Número de alarma: Llamada interna Leer Escribir

PIN: Leer Escribir

Audio

Altavoz: 4
1 8

Señal: 1
1 2

Llamada por tono: 2
0 3 Leer Escribir

Sonido de timbre

Tipos de timbre: Leer Escribir

Timbre de grupo: Característica ac

Modo de programación activo

ES

1 Número de alarma

Si el primero es un número de llamada interno, es decir, si se desea llamar a otra terminal inalámbrica registrada en la misma estación base, la opción «Llamada interna» debe estar seleccionada (los números internos son 1-8 y */llamada colectiva para Gigaset). En «Configuración 2» (ver página 56) puede introducir números de alarma adicionales.

2 PIN

Introduzca un PIN para el acceso remoto al dispositivo con otro teléfono (señalización DTMF).

Comentario: El dispositivo permite el acceso remoto con un teléfono habilitado para DTMF «a distancia», similar al acceso remoto de un contestador automático. Si se introduce un PIN individual (distinto de «0000»), también se debe introducir para el acceso remoto.

NOTA

3 Audio

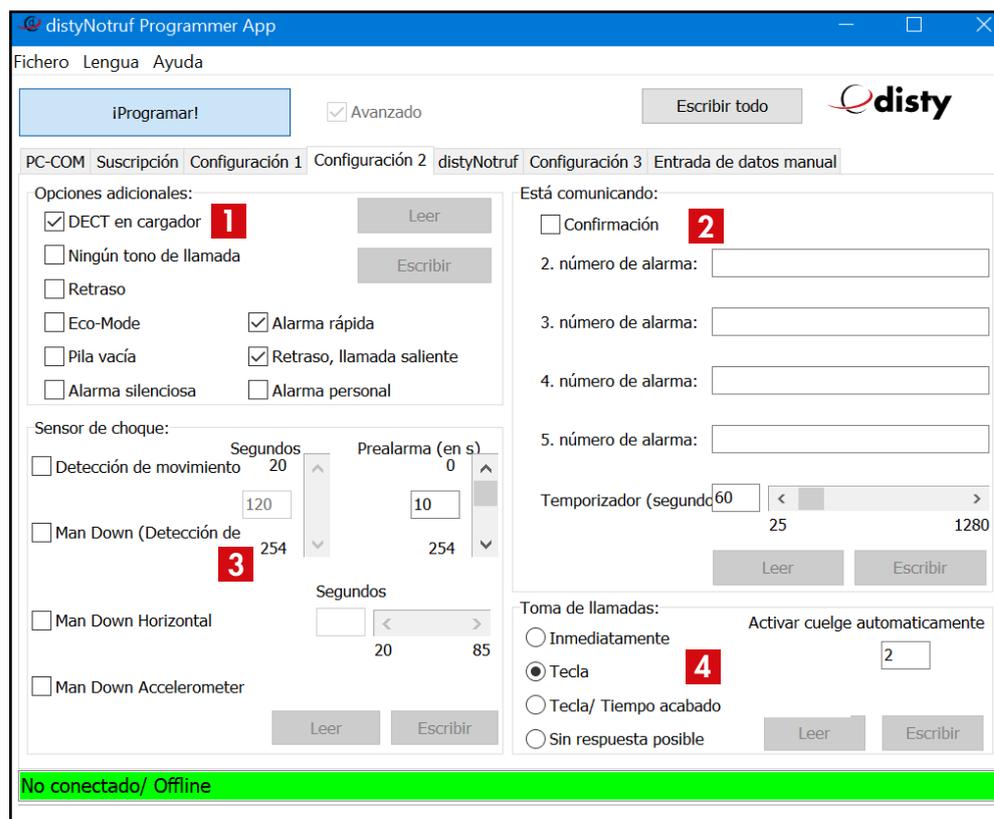
- **Altavoz:** Ajuste del volumen de las llamadas telefónicas (1 = silencioso / 8 = alto)
- **Señal:** Ajuste del volumen de los tonos de información (1 = silencioso / 2 = alto)
- **Llamada por tono:** Ajuste del volumen del timbre (1 = silencioso / 3 = alto)

4 Sonido de timbre

- **Tipos de timbre:** Seleccione un tono de llamada de la lista con el que desea que se señale una llamada entrante en el dispositivo.
- **Timbre de grupo:** Si usted opera el dispositivo en una base Panasonic, por ejemplo, esta característica debe estar activa (marca de verificación) para asegurar una señalización libre de errores.

Configuración avanzada

Configuración 2



1 Opciones adicionales

(las descripciones se refieren a características marcadas (conjunto de marcas de verificación))

- **DECT en cargador:** La función de llamada de teléfono/llamada de emergencia permanece activada incluso cuando el dispositivo se está cargando.
- **Ningún tono de llamada:** Las llamadas entrantes sólo se señalan visualmente y no acústicamente.
- **Retraso:** Micrófono y botón de alarma inactivos durante los primeros 5 segundos.
- **Eco-Mode:** El dispositivo funciona como un puro transmisor de llamadas de emergencia. El receptor está apagado, no se pueden aceptar llamadas entrantes. Esto aumenta la duración máxima de la batería.

NOTA

Este ajuste debe ser respetado para **distyNotruf stationär**.

- **Pila vacía:** Además de la señalización local cuando la batería está casi vacía, también se realiza una llamada a los números de emergencia almacenados con un anuncio.
- **Alarma silenciosa:** El disparo de una llamada de alarma es silencioso, no hay sonido.
- **Alarma rápida:** La llamada de alarma se activa con una pulsación corta.

NOTA

Tenga en cuenta, que es posible una **activación involuntaria** con este ajuste! Si esta función está desactivada (marca de verificación NO marcada), se debe pulsar la tecla aprox. 1 segundo para activar la llamada de alarma.

- **Retraso, llamada saliente:** El micrófono se apaga durante la marcación o el tono de marcado.
- **Alarma personal (no disponible en todos los dispositivos):** Este ajuste permite una llamada directa al segundo número de emergencia almacenado («2º número de alarma») corta pulsando el botón de emergencia dos veces seguidas. La condición previa es que se introduzca el segundo número de emergencia y el desvío de llamadas («Está comunicando») NO esté activado (marca de verificación NO marcada). Al mismo tiempo la pulsación corta se desconecta, es decir, se necesita una pulsación de aprox. 1 segundo para el funcionamiento normal.

2 Está comunicando

Si se almacenan números de emergencia adicionales (« 2º número de alarma », « 3º número de alarma », etc.) y se activa el desvío de llamadas (marca de verificación marcada), se llamará al siguiente número de emergencia si no se acepta la llamada al primer número de emergencia (ver « Configuración 1 ») o si la línea está ocupada. En el campo « Temporizador » puede ajustar el tiempo en segundos hasta que esto suceda.

3 Sensor de choque (sólo **distyNotruf pro**)

¡Información importante!

! El sensor de choque sólo funciona si el dispositivo no está en estado de carga.

! « Detección de movimiento » y « Man Down Alarm » no pueden activarse al mismo tiempo.

! La llamada de alarma se activa una vez transcurrido el tiempo ajustado en « Prealarma ».

La fase de « Prealarma » se indica mediante el LED rojo parpadeante y un pitido (cada 2 segundos) y permite al usuario del dispositivo cancelar una llamada de alarma (errónea) pulsando el botón de llamada de emergencia.

! Cuando se utilizan las funciones « Man Down Accelerometer » y/o « Man Down Horizontal » el dispositivo debe llevarse puesto en la cadera (clip de cinturón). Es importante fijar el dispositivo para que pueda detectar todos los movimientos del cuerpo.

- **Detección de movimiento:** La alarma se activa cuando no se detectado ningún movimiento durante un período de tiempo ajustable y ahora detectado un movimiento. Ejemplo: Si, por ejemplo, se ajustan 180 segundos (= 3 minutos), se realiza una llamada de emergencia si el dispositivo no se movido durante al menos 3 minutos y a continuación, se detecta un movimiento.
- **Man Down Alarm:** La alarma se activa cuando no se detectado ningún movimiento durante un período de tiempo ajustable. Ejemplo: Si, por ejemplo, se ajustan 240 segundos (= 4 minutos), se realiza una llamada de emergencia si el dispositivo no se movido durante al menos 4 minutos.
- **Man Down Horizontal:** La alarma se activa cuando el dispositivo está en posición horizontal en lugar de en posición vertical durante un período de tiempo ajustable.
- **Man Down Accelerometer:** La alarma se activa cuando se detecta un perfil de aceleración típico cuando una persona cae.

4 Toma de llamadas

- **Inmediatamente:** Las llamadas entrantes son contestadas inmediatamente. Suena una señal acústica corta, el LED verde se enciende y usted puede hablar.
- **Tecla:** La tecla debe ser presionada para aceptar una llamada.
- **Tecla/Tiempo acabado:** Una llamada entrante se acepta automáticamente pulsando la tecla o, si esto no ocurre, después de 40 segundos.
- **Sin respuesta posible:** Las llamadas no están señalizadas y por lo tanto no pueden ser contestadas.
- **Activar cuelge automáticamente (detección del tono de ocupado):** No es necesario cambiar nada cuando se utiliza una base DECT « normal ». Sin embargo, si utiliza el dispositivo directamente en un sistema telefónico, puede ser necesario ajustar esta configuración.

IMPORTANTE

ES

EJEMPLO

Configuración avanzada distyNotruf información

The screenshot shows the 'distyNotruf Programmer App' window. At the top, there is a menu bar with 'Fichero', 'Lengua', and 'Ayuda'. Below the menu bar, there is a toolbar with a blue 'iProgramar!' button, a checked 'Avanzado' checkbox, and an 'Escribir todo' button. The 'disty' logo is in the top right corner. A tabbed interface below the toolbar shows 'PC-COM', 'Suscripción', 'Configuración 1', 'Configuración 2', 'distyNotruf' (selected), 'Configuración 3', and 'Entrada de datos manual'. The main area contains several configuration fields:

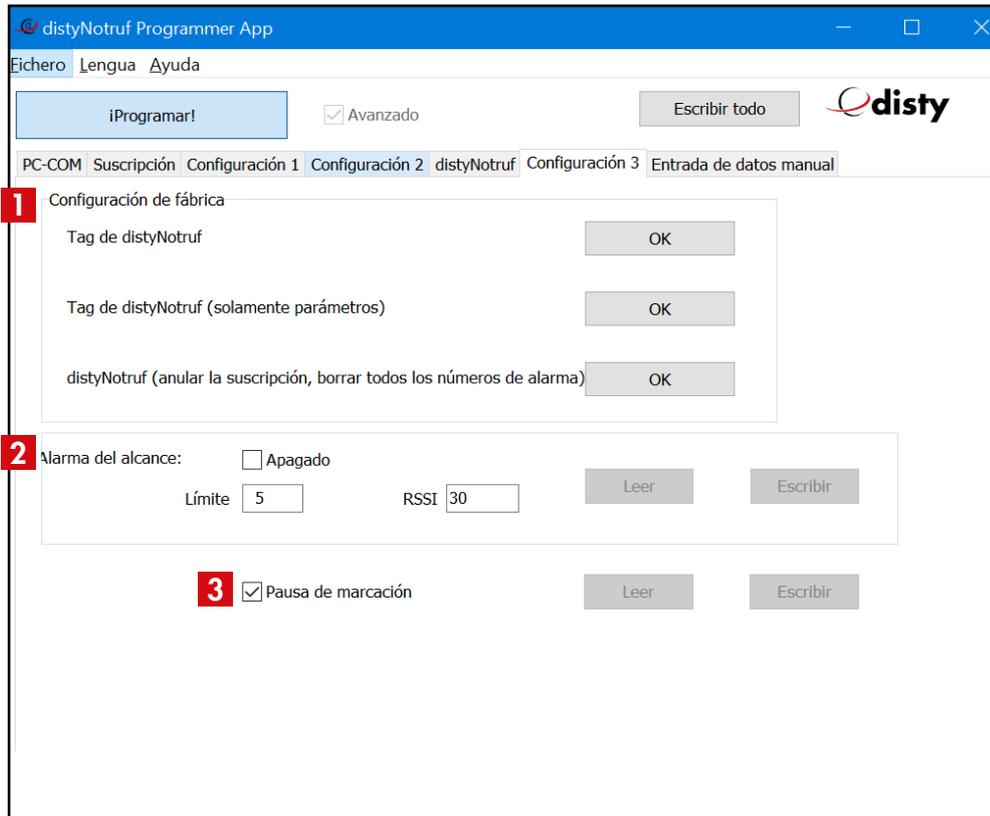
Versión de firmware:	G62614	Leer	
Número de serie:	014230110119	Leer	5 Suma de verificación
Voltaje de pila:	3087 mV	Leer	Niedrig, Laden notwendig!
Temperatura (°C):		Leer	
Paquete de funciones:	GAP	Leer	Escribir 72FF
Frase de voz:	1	Leer	Escribir

Visualización de

- Versión de firmware
- Número de serie
- Voltaje de pila
- Temperatura (sólo **distyNotruf pro**)
- Paquete de funciones (para operación en varios servidores de alarma / sólo **distyNotruf pro**)
- Frase de voz: Selección del idioma para los textos del anuncio
(1 = alemán, 2 = inglés, 3 = francés, 4 = italiano, 5 = español)

Configuración avanzada

Configuración 3



ES

1 Configuración de fábrica

- **Tag de distyNotruf:** El aparato está desconectado de la estación base y se borra toda la información de inicio de sesión. Si, por ejemplo, la estación base en la que se registró el dispositivo ya no está disponible, ésta es la única manera de preparar el dispositivo para iniciar sesión en otra estación base sin borrar los ajustes personales.
- **Tag de distyNotruf (solamente parámetros):** Los ajustes personales (p. ej. volumen, tono de llamada, etc.) se restablecen. Se conservan los información de registro de la estación base y los números de emergencia introducidos.
- **distyNotruf (anular la suscripción, borrar todos los números de alarma):** El dispositivo se restablece a los ajustes de fábrica. Se borran todos los ajustes, los números de emergencia y la información de registro de la estación base.

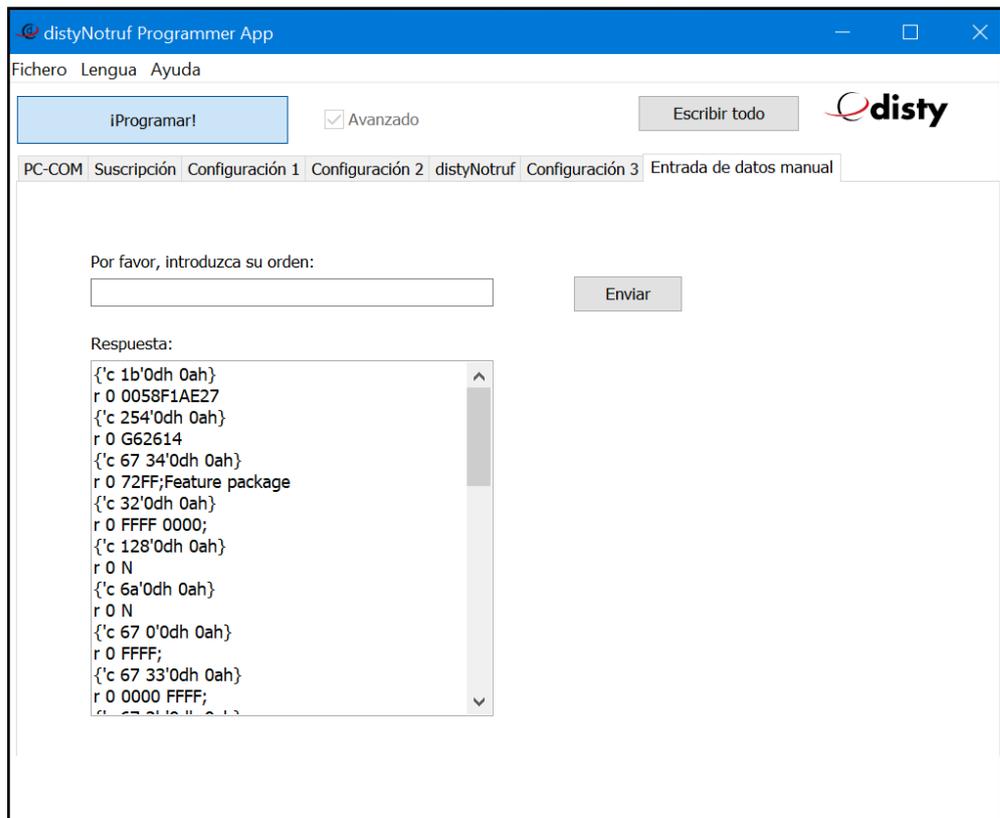
2 Alarma del alcance

El dispositivo pitido para avisar al usuario cuando se encuentra en el límite del rango de alcance de la estación base y la función puede verse afectada. Los valores predeterminados de fábrica suelen ser óptimos y sólo deben modificarse en casos excepcionales. Marcando la casilla de verificación «Apagado» (marca de verificación marcado) se desconecta la función.

3 Pausa de marcación

Cuando se opera el dispositivo en un sistema telefónico, esta función debe estar activada (marca de verificación marcado) para que se inserte una pausa de marcación después del primer dígito inserta para asegurar la incautación de la línea.

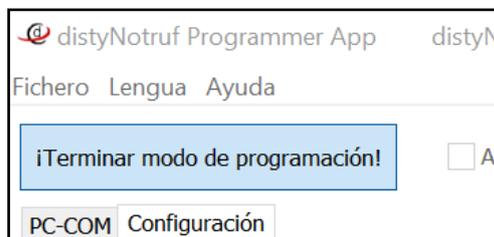
Entrada de datos manual



Este menú es sólo para fines de servicio.

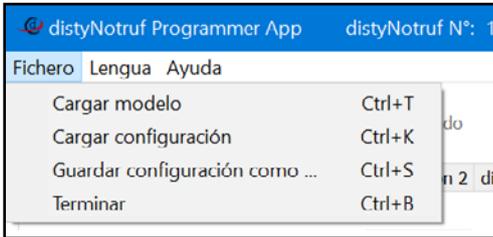
Terminar modo de programación

Haga clic en el botón « ¡Terminar modo de programación! ». Ahora puede desconectar el dispositivo del PC.



Funciones de menús

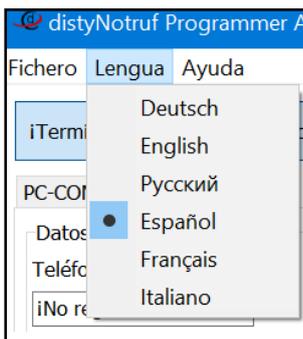
Menú « Fichero »



- **Cargar modelo:** Subir un conjunto de parámetros predefinidos en uno o más dispositivos.
- **Cargar configuración:** Subir una configuración ya guardada en el dispositivo.
- **Guardar configuración como...:** Guarde la configuración actual del dispositivo conectado.
- **Terminar:** Terminar del programa.

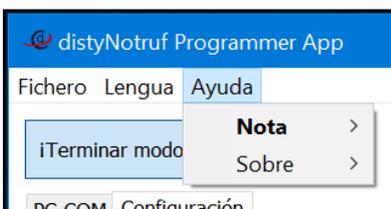
ES

Menú « Lengua »



- Seleccione un lengua para los textos de pantalla en la **ProgrammerApp**.

Menú « Ayuda »



- Información sobre la versión del programa.

Puede encontrar más información y datos de contacto en: www.disty.de

Ayuda y Contacto:
distynotruf@paratus-electronic.de



Paratus electronic GmbH

Hamburger Chaussee 25 • D-24220 Flintbek

phone +49 (0)4347 · 70 75 0

Service Phone: +49 (0)4347 · 70 75 17 (German-speaking)

Help & Contact: distynotruf@paratus-electronic.de

www.disty.de

Installation and operating instructions **distyNotruf** "ProgrammerApp"

Version 3.3 / Edition: 08/2023

Subject to change!

Any copying, including excerpts, require a written agreement!